

DOCKETED

Docket Number:	19-SPPE-04
Project Title:	SJ2
TN #:	242654
Document Title:	CÁC CHỈ THỊ CHUNG SỬA ĐỔI VỀ KIẾN NGHỊ, NỘP HỒ SƠ ĐIỆN TỬ, GỬI TÀI LIỆU VÀ CÁC VẤN ĐỀ KHÁC
Description:	N/A
Filer:	Ngoc Tran
Organization:	California Energy Commission
Submitter Role:	Committee
Submission Date:	4/12/2022 3:57:19 PM
Docketed Date:	4/12/2022



Tiểu Bang California
Ủy Ban Phát Triển Và Bảo Tồn Tài Nguyên
Năng Lượng Tiểu Bang

715 P Street, Sacramento, CA 95814
1-800-822-6228 – www.energy.ca.gov

**ĐƠN XIN ÁP DỤNG NGOẠI LỆ CHO NHÀ MÁY
ĐIỆN NHỎ:**

**CƠ SỞ PHÁT ĐIỆN DỰ PHÒNG
THÀNH PHỐ SAN JOSE**

Số Hồ sơ 19-SPPE-04

CÁC CHỈ THỊ CHUNG SỬA ĐỔI VỀ KIẾN NGHỊ, NỘP HỒ SƠ ĐIỆN TỬ, GỬI TÀI LIỆU VÀ CÁC VẤN ĐỀ KHÁC

Ủy Ban¹ Đơn Xin Áp Dụng Ngoại Lệ Cho Nhà Máy Điện Nhỏ (SPPE) cho Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Thành Phố San Jose **RA LỆNH** áp dụng các yêu cầu sau cho thủ tục này. Nhiều yêu cầu trong số này được đặt ra trong các quy định của Ủy Ban Năng Lượng California (CEC)² hướng dẫn việc tiến hành các thủ tục.³ Các yêu cầu bổ sung được thông qua theo thẩm quyền của Thành Viên Chủ Tọa để điều chỉnh việc tiến hành các thủ tục.⁴

Kiến Nghị

Chỉ một bên được phép gửi văn bản kiến nghị. Tiêu đề của tài liệu phải có từ “kiến nghị” và có tuyên bố về tất cả các biện pháp cứu trợ hoặc hành động được yêu cầu trong đoạn đầu tiên. Ngoài ra, tài liệu phải bao gồm các căn cứ cho việc cứu trợ hoặc hành động được yêu cầu và trích dẫn đến một quy tắc, luật hoặc thẩm quyền khác cho phép Ủy Ban hoặc CEC chấp thuận kiến nghị đó. Việc không tuân thủ các yêu cầu của

¹ Vào ngày 11 tháng 12 năm 2019, CEC đã chỉ định một Ủy Ban gồm Karen Douglas, Ủy Viên và Thành Viên Chủ Tọa, và Patricia Monahan, Ủy Viên và Thành Viên Liên Kết, để chủ trì Đơn Xin SPPE này. (TN 231265.) Vào ngày 24 tháng 3 năm 2022, CEC đã sửa đổi việc chỉ định ủy ban cho Đơn Xin này, chỉ định Patricia Monahan, Ủy Viên và Thành Viên Chủ Tọa, và Kourtney Vaccaro, Ủy Viên và Thành Viên Liên Kết. (TN 242445.)

² CEC được biết đến với tên chính thức là “Ủy Ban Phát Triển Và Bảo Tồn Tài Nguyên Năng Lượng Tiểu Bang.” (Bộ Luật Tài Nguyên Công Cộng, § 25200.)

³ Xem Bộ Luật Quy Định California, tiêu đề 20, phần 2, chương 2, điều 2 & 3 (bắt đầu từ phần 1200 và 1210, tương ứng.) Tất cả các trích dẫn theo sau đều thuộc tiêu đề 20 của Bộ Luật Quy Định California trừ khi có quy định khác.

⁴ Xem § 1203.

chỉ thị này có thể dẫn đến việc Ủy Ban hoặc CEC từ chối kiến nghị này mà không cần có chỉ thị hoặc thông báo nào khác.

Trừ khi Thành Viên Chủ Tọa quy định một lịch trình khác, các phản hồi đối với một kiến nghị phải được nộp trong vòng 14 ngày kể từ ngày nộp kiến nghị. Không được phép trả lời các phản hồi trừ khi có chỉ thị của Thành Viên Chủ Tọa.⁵

Nộp Hồ Sơ, Thời Hạn và Gửi Tài Liệu

Tất cả các bên trong thủ tục SPPE này bắt buộc phải nộp tài liệu và thực hiện gửi tài liệu bằng cách sử dụng hệ thống nộp hồ sơ điện tử của CEC.⁶ Không bắt buộc phải có Tờ Khai Dịch Vụ đối với tài liệu được nộp bằng hệ thống nộp hồ sơ điện tử. Bắt buộc phải có Tờ Khai Dịch Vụ nếu bản sao giấy của tài liệu đã được chỉ thị theo “Điều Khoản Miễn Trừ Theo Hoàn Cảnh Cho Người Nộp/Người Nhận Bản Sao Giấy” dưới đây.⁷

Sau khi tài liệu đã tải lên được Bộ Phận Hồ Sơ CEC chấp thuận nộp, hệ thống nộp hồ sơ điện tử sẽ tự động gửi email đến danh sách Bảng Chứng Gửi Tài Liệu và danh sách điện tử của thủ tục⁸ với một liên kết đến tài liệu trên trang web của CEC. Các tài liệu được gửi vào hệ thống nộp hồ sơ điện tử của CEC được coi là đã nộp vào thời điểm và ngày chúng được tải lên và được chấp nhận bởi hệ thống nộp hồ sơ điện tử, còn những tài liệu được tải lên sau 5 giờ chiều vào ngày làm việc hoặc vào Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ, hoặc ngày khác mà CEC đóng cửa thì được coi là nộp vào ngày làm việc tiếp theo.⁹

Trừ khi có thời hạn khác được nêu trong thông báo, chỉ thị hoặc tài liệu khác, thời hạn có nghĩa là 5 giờ chiều. Giờ Thái Bình Dương. Nếu Ủy Ban quy định thời gian sớm hơn đối với thời hạn nộp hồ sơ, thì tài liệu phải được tải lên trước thời gian quy định.

Tất cả các tài liệu đã nộp sẽ có sẵn qua liên kết “Docket Log (19-SPPE-04)” trên [trang web của thủ tục](https://www.energy.ca.gov/powerplant/reciprocating-engine/san-jose-data-center) tại: <https://www.energy.ca.gov/powerplant/reciprocating-engine/san-jose-data-center>. Có thể nộp đơn đăng ký bảo mật theo quy định của CEC.¹⁰ Nếu một

⁵ Xem § 1211.5.

⁶ Xem §§ 1208 và 1211 (b).

⁷ Trước khi tải tài liệu lên hệ thống nộp hồ sơ điện tử, các bên phải xem xét danh sách Bảng Chứng Gửi Tài Liệu để xác định xem có bên nào yêu cầu bản sao giấy hay không. Nếu cần phải có bản sao giấy, thì Tờ Khai Dịch Vụ, giống hệt hoặc tương tự với biểu mẫu cũng được liên kết từ trang web, phải được nộp cùng hoặc tải lên riêng để xác nhận rằng bản sao giấy đã được cung cấp. Nếu không cần phải có bản sao giấy thì không cần nộp Tờ Khai.

⁸ [Để đăng ký hoặc xóa bản thân khỏi danh sách](https://www.energy.ca.gov/subscriptions), xem <https://www.energy.ca.gov/subscriptions>.

⁹ Xem § 1208 (b).

¹⁰ Xem § 2505.

tài liệu có chỉ định bảo mật được chấp thuận, thì tài liệu đó sẽ không được cung cấp cho các bên hoặc công chúng, trừ khi được yêu cầu theo quy định của CEC.¹¹

Điều Khoản Miễn Trừ Theo Hoàn Cảnh Cho Người Nộp/Người Nhận Bản Sao Giấy

Thành Viên Chủ Tọa có thể chấp thuận điều khoản miễn trừ yêu cầu nộp hồ sơ điện tử khi xét thấy rằng một người hoặc một bên không có khả năng tiếp cận hiệu quả và thỏa đáng với thiết bị gửi hồ sơ điện tử cho các tài liệu của họ. Bất kỳ người nào cũng có thể yêu cầu thực hiện vĩnh viễn việc gửi tất cả các tài liệu ở dạng giấy. Thành Viên Chủ Tọa chỉ có thể yêu cầu việc gửi như vậy khi xét thấy rằng một người hoặc một bên không có khả năng tiếp cận hiệu quả và thỏa đáng với thiết bị cho phép người đó nhận thông báo điện tử về tài liệu hoặc xem thông tin trên trang web của thủ tục đó.¹²

Một bên được chấp thuận miễn trừ yêu cầu nộp hồ sơ điện tử và được nộp bản sao giấy của tài liệu phải gửi qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp bản sao giấy đến Bộ Phận Hồ Sơ và đến bất kỳ bên nào khác trên Bằng Chứng Gửi Tài Liệu có yêu cầu bản sao giấy. Bộ Phận Hồ Sơ sẽ chuyển đổi tất cả các bản sao giấy được nộp thành tệp điện tử và gửi tài liệu điện tử để chuyển cho các bên khác, danh sách điện tử và đăng lên trang web.

Nếu điều khoản miễn trừ yêu cầu nộp hồ sơ điện tử được chấp thuận, các bên khác sẽ được biết theo quy định và bên được chấp thuận miễn trừ sẽ được hiển thị trên danh sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu với một địa chỉ gửi thư trực tiếp nhưng không có địa chỉ email. Các bên gửi tài liệu đến hệ thống nộp hồ sơ điện tử, tại thời điểm tải lên, phải chuyển qua đường bưu điện hoặc chuyển trực tiếp một bản sao giấy của tài liệu cho bất kỳ bên nào nhận được miễn trừ và yêu cầu bản in. Nếu tài liệu trên 50 trang, họ có thể thay vào đó gửi qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp một đĩa compact, DVD hoặc USB (ổ USB) có chứa bản sao điện tử của tài liệu, miễn là người nhận có cơ hội có được bản sao giấy.

Danh Sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu

Bộ Phận Cố Vấn Và Điều Trần của Văn Phòng Cố Vấn Trưởng bảo lưu Danh sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu cho thủ tục này.¹³ Danh sách cập nhật có sẵn qua liên kết “Danh Sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu” trên trang web của thủ tục trong ô “Thủ Tục Gốc”. Nếu quý vị cần một bản in của Danh Sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu để tham khảo hoặc đính kèm với Tờ Khai Dịch Vụ khi cần phải cung cấp bản sao giấy, hãy in

¹¹ Xem § 2507.

¹² Xem § 1211 (c).

¹³ [Danh Sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu](#)

(<https://efiling.energy.ca.gov/Lists/POSList.aspx?docketnumber=19-SPPE-04>).

danh sách lấy từ thủ tục đó hoặc liên hệ với Cố Vấn Công Cộng để được hỗ trợ. Báo cáo về bất kỳ thay đổi nào đối với Danh Sách Bằng Chứng Gửi Tài Liệu cho Cán Bộ Điều Trần được chỉ định.

Định Dạng Tài Liệu Điện Tử Và Chữ Ký

Các tài liệu đã nộp vào hệ thống nộp hồ sơ điện tử phải có tính năng tìm kiếm theo từ, nếu có thể.¹⁴ Trong một số trường hợp, bản sao điện tử được tạo ra bằng cách quét chụp tài liệu in không thể tìm kiếm theo từ, đọc bằng các chương trình hỗ trợ người khiếm thị hoặc dễ dàng đọc trên các thiết bị màn hình nhỏ như điện thoại thông minh. Phương pháp ưa thích để tạo tài liệu có tính năng tìm kiếm theo từ là tạo tệp “.pdf” (Định Dạng Tài Liệu Di Động).¹⁵

Chữ ký trên tài liệu điện tử có thể là chữ ký điện tử; không cần phải có một bản sao của chữ ký trực tiếp.¹⁶ Chữ ký có thể được thể hiện trên bản sao điện tử bằng cách nhúng đồ họa chữ ký được quét chụp, “Bản gốc được ký”, “/Đã ký/” hoặc ký hiệu tương tự. Bên nộp tài liệu đó phải lưu giữ bản in gốc của tài liệu có chữ ký gốc và xuất trình nếu Thành Viên Chủ Tọa hoặc CEC yêu cầu.

Không cần thiết phải có thư giới thiệu hoặc thư gửi kèm không bổ sung bất kỳ thông tin quan trọng nào cho tài liệu tải lên.

Bản Chép Lại

Các bên có trách nhiệm xác định các sai sót trong bản chép lại của thủ tục. Việc chỉnh sửa bản chép lại phải được nộp trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp bản chép lại.

Lịch Trình

Căn cứ vào mục 1203, tiểu phần (f), và mục 1944, tiểu phần (b), Tiêu đề 20 của Bộ Luật Quy Định California, Thành Viên Chủ Tọa theo đây gia hạn ngày tiến hành các phiên điều trần dựa trên bằng chứng. (Các) ngày điều trần dựa trên bằng chứng sẽ được ấn định bởi một chỉ thị về lịch trình về sau này.

¹⁴ § 1208.1 (b).

¹⁵ Hệ thống nộp hồ sơ điện tử của CEC cũng chấp nhận tải lên tệp có định dạng Microsoft Word (.doc, .docx) và chuyển đổi sang định dạng .pdf như một phần của quá trình tải lên. Nếu chọn hoàn tất quá trình chuyển đổi theo cách này, quý vị nên nhấp vào liên kết đến tệp trên trang xác nhận nộp hồ sơ để xác minh rằng tệp được chuyển đổi thể hiện chính xác tệp Word mà quý vị đã tải lên.

¹⁶ § 1208.1 (e).

Câu Hỏi

Các bên và thành viên của công chúng có thể liên hệ với Cán Bộ Điều Trần, [Caryn Holmes](mailto:Caryn.Holmes@energy.ca.gov) theo địa chỉ Caryn.Holmes@energy.ca.gov, và [Deborah Dyer](mailto:Deborah.Dyer@energy.ca.gov) theo địa chỉ Deborah.Dyer@energy.ca.gov, để được giải thích rõ về lệnh này hoặc nếu có các câu hỏi về thủ tục chung.

Cố Vấn Công Cộng của CEC [Noemí O. Gallardo](mailto:Noemi.O.Gallardo) có thể hỗ trợ cho các thành viên của công chúng tham gia vào các thủ tục của CEC. Để biết thông tin về cách thức tham gia vào thủ tục này, vui lòng liên hệ với bà Noemí theo địa chỉ PublicAdvisor@energy.ca.gov, hoặc (916) 957-7910.

Thông tin thêm về nộp hồ sơ điện tử và bình luận cũng được cung cấp trên [trang web thông tin bình luận và nộp hồ sơ điện tử của CEC](https://www.energy.ca.gov/proceedings/e-filing-and-e-commenting): <https://www.energy.ca.gov/proceedings/e-filing-and-e-commenting>.

Ngày: 30 tháng 3 năm 2022

Patricia Monahan
Ủy Viên và Thành Viên Chủ Tọa
Cơ Sở Phát Điện Dự Phòng Thành Phố San Jose
Ủy Ban SPPE

Đã gửi thư đến (các) số danh sách: 7532